

Knygnesiai

Die Bücher-Schmuggler*Book Smugglers*

2010, 73 Min., DigiBeta, Farbe *colour*, englische Untertitel *English subtitles*

Regie Director Jeremiah Cullinane

Drehbuch Screenplay Jeremiah Cullinane

Kamera Camera Audrius Kemezys

Schnitt Editing Kostas Radlinskas

Musik Music Siobhán Cleary

Produktion Production Rasa Miskinyte, Bartolomeo Dibenedetto, Era Film **Web** www.erafilm.lt

Web Site www.booksmugglersthemovie.com



DEUTSCHE PREMIERE GERMAN PREMIERE

Regisseur **Jeremiah Cullinane**, 1967 in London als Sohn irischer Eltern geboren, wuchs in Montreal auf. Er studierte dort an der Concordia-Universität Kommunikationswissenschaften und Semiotik, absolvierte anschließend 1987-89 ein Filmstudium am der École Supérieure d'Études Cinématographiques in Paris. Ab 1995 arbeitete er in Irland als Regieassistent, dann als Regisseur im Roger-Corman-Filmstudio in Galway, wo er bei drei Low-Budget-Thrillern Regie führte. 2005 war er in Dublin Mitbegründer der Planet Korda Films, mit der er seither eigene Stoffe realisiert.

*Director **Jeremiah Cullinane**, born in 1967 to Irish parents in London, grew up in Montreal. Here he studied communication sciences and semiotics at Concordia University, then studied film from 1987 to 1989 at the École Supérieure d'Études Cinématographiques in Paris. In 1995 he began working as an assistant director, then as a director at the Roger-Corman-Filmstudio in Galway, where he directed three low budget thrillers. In 2005 he co-founded Planet Korda Films, with which he realizes his own projects.*

Filme Films

1999: Dangerous Curves; 2006: What in the World: Kenya; 2007: Hitler's Irish Movie; 2010: Book Smugglers (Knygnesiai, NFL 2011)

Eine Würdigung jener Buchsmuggler, die im 19. Jahrhundert das nationale Selbstbewusstsein Litauens unter der russischen Herrschaft stärkten. Idyllisch fließt die Memel dahin, doch nicht immer ging es hier so friedlich zu. Noch im 18. Jahrhundert bildete der Fluss die Grenze zwischen Preußen und Litauen, das seit 1795 unter russischer Herrschaft stand. Aufstände in den Jahren 1831 und 1863 wurden niedergeschlagen und, um die „Russifizierung“ voranzutreiben, Bücher in litauischer Sprache verboten. Schmuggler, die Waffen und Waren über die Memel brachten, nahmen nun auch Bücher, die im nahen Tilsit verlegt wurden, unter ihre Konterbande auf. Der Autor/Regisseur Jeremiah Cullinane und Albertas Vidzunas, Theaterleiter in Vilnius, suchen nun nach ihren Spuren: Sie nehmen an Volksfesten teil, die den Schmuggel szenisch rekonstruieren, und befragen einen Priester, dessen Kirche ein Zentrum des Widerstands war. Sie treffen einen Konservativen, der seinen „Helden“ einen Eichenhain gewidmet hat, und die Enkelin eines damaligen „Staatsfeinds“. Bewusst subjektiv stellt der Film die Frage, welche Bedeutung die Sprache für einen nationalen Zusammenhalt hat – auch in Hinblick auf Irland, woher der Filmemacher stammt.

A tribute to the book smugglers who strengthened 19th century Lithuania's national self-confidence under Russian rule. The Neman River flows idyllically through the landscape, but not always has it been this peaceful. In the 18th century the river marked the boundary between Prussia and Lithuania, which had been under Russian rule since 1795. Rebellions in 1831 and 1863 were put down and in order to enforce the "Russification", books in the Lithuanian language were forbidden. Smugglers trafficking weapons and goods across the Neman were now also bringing in books that were being published in the nearby town of Tilsit. Author/director Jeremiah Cullinane and Albertas Vidzunas, Head of the Vilnius Theatre, explore their tracks: They take part in folk festivals where the smuggling is re-enacted and they interview a priest whose church was a centre of the resistance. They meet a conservative who has dedicated an oak grove to his "heroes", and the granddaughter of a "public enemy" of the time. Deliberately subjective, the film poses the question of what significance language has for national solidarity - also with regard to Ireland, where the filmmaker originates from.

Fr 04. Nov.	So 06. Nov.
11.00 h - CS 4	14.15 h - CS 6